



Service du C.P.A.S de Chaumont-Gistoux
avec le soutien de la Province du Brabant wallon
et de la Région wallonne

Le 05mai 2019

Mémorandum en vue des élections de mai 2019

SOUR'DIMENSION

À l'initiative du CPAS de Chaumont-Gistoux

Service public pour personnes sourdes et malentendantes.
En partenariat avec la Province du Brabant wallon et ses 27 communes.

MISSIONS :

Permettre l'accessibilité aux services communaux et des CPAS.
Permettre à la personne d'accéder à l'autonomie dans le respect de sa langue et de sa culture.

1. INTERPRÉTATION EN LANGUE DES SIGNES : GRANDE PÉNURIE

⇒ Constats pour les usagers :

Des situations récurrentes de difficultés d'accès au circuit ordinaire tout domaine confondu sont relevées par le service. Certaines sont mêmes objectivées comme discriminatoires par Unia.

Conséquences pour les usagers:

- Participation sociale et à la citoyenneté des usagers non respectées
- Liberté de choix de vie (orientation professionnelle, insertion sociale, etc.) non respectée (ex : abandon de projet de formation faute d'interprète libre).
- Structurellement : société peu accessible, philosophie inclusive non respectée.

⇒ Constats pour le service Sour'Dimension :

Le service, pour son bon fonctionnement ainsi que pour la travailleuse sourde employée, règle une cotisation professionnelle (250€/an) auprès du SISW (service d'interprétation des sourds de Wallonie). Dans plus de 50% des cas, les demandes d'interprétation ne sont pas rencontrées en raison de la pénurie d'interprète ou des priorités d'intervention fixées par le SISW.

Ceci a des impacts non négligeables sur l'ouverture du service et sa bonne tenue.

Conséquences pour Sour'Dimension:

- Rdv reportés,
- Réunion sans interprète nécessitant des débriefings post-réunion.
- D'autres dates demandées par le SISW obligeant le service à mobiliser une nouvelle fois les agendas des partenaires => chronophage et énergivore.
- Réorientation vers des interprètes indépendants. Coût très onéreux : 55€/h + 45€/frais déplacement. Si prestation dépasse 1h30, il faut 2 interprètes.

Demandes et recommandations :

⇒ Renfort humain au métier d'interprétation

⇒ Au bénéfice des usagers, dégager une enveloppe budgétaire permettant au service *Sour'Dimension* de disposer d'un interprète en langue des signes à ¼ temps.

Celui-ci aurait plusieurs rôles :

- le soutien à la traduction pour certaines démarches sur le terrain en faveur des usagers. Cette intervention serait bien complémentaire à l'action de la travailleuse sociale et ne s'y substituerait nullement.
 - Interprétation de conférences ou d'évènements organisés par le service
 - Interface traducteur français-Langue des signes pour l'agent du service.
- => permettant une plus grande souplesse et latitude.

2. LUTTE CONTRE LA PAUVRETÉ ET L'ISOLEMENT

De par son expertise, le service est conscient de l'isolement de bon nombre de ses usagers. Ceux-ci multiplient souvent les vulnérabilités : handicap-analphabétisme-isolement-clivage monde entendant et sourd-etc. Ceci les amène parfois dans une grande précarité notamment psychologique.

Sour'Dimension propose en priorité un accompagnement individualisé. Néanmoins, plusieurs fois par an, le service réalise des ateliers, des animations, etc. à destination du public sourd et malentendant (ex : workshop emploi en collaboration avec la Fédération Francophone des Sourds de Belgique). Suite à ces rencontres, le public est demandeur de pouvoir participer à des projets collectifs et

inclusifs qui leur seraient totalement accessibles. Les demandes sont entendues mais sont difficiles à concrétiser par manque de moyens humains et financier.

Demandes et recommandations :

- Soutien humain et financier dans la concrétisation d'ateliers communautaires inclusifs à destinée du public sourd et malentendant.

3. COMMUNICATION VISUELLE-BILINGUE-ACCESSIBLE

Sour'Dimension prône l'accessibilité, et tente à travers ses interventions et/ou actions de se rendre lui-même très accessible.

Les réseaux sociaux, le site Internet sont des outils de communication utilisés pour toucher le public cible et rendre les informations transmises parfaitement intelligibles. Concrètement, ceci signifie de veiller au bilinguisme de chaque message posté (ex : une affiche, un commentaire, une annonce, etc.)

Cet aspect demande un investissement de temps et un travail conséquents : traduction en langue des signes, mise en forme des vidéos, montage, sous-titrage, etc.

Notons également que des personnes du service sont touchées par la double déficience : visuelle et auditive. La question de l'accès doit être dans ce cas encore plus finement pensée (fond de couleur des vidéos, habits de la personne qui signe, etc.)

Demandes et recommandations :

- Soutien financier pour le développement du site Internet du service *Sour'Dimension*
Cette demande rejoint *l'ordonnance du 04.10.2018 relative à l'accessibilité des sites internet et des applications mobiles des organismes publics régionaux et des communes.*